



HECKZELT

REAR TENT



FORD TRANSIT CUSTOM

ART. 3568633

MONTAGEANLEITUNG

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

05/2024



DANKESCHÖN!

SIE HABEN SICH FÜR EIN PRODUKT AUS DEM HAUSE BÜRSTNER ENTSCIEDEN. UNSERE PRODUKTLINIEN STEHEN FÜR HÖCHSTE QUALITÄT „MADE IN GERMANY“, HOCHWERTIGE MATERIALIEN UND EINER LANGLEBIGEN KONSTRUKTION. DAMIT SIE LANGE FREUDE AN IHREM HECKZELT HABEN, EMPFEHLEN WIR, SICH MIT UNSEREN TIPPS IN DIESER MONTAGE- UND PFLEGEANLEITUNG VERTRAUT ZU MACHEN UND DIESE JEDERZEIT GENAU ZU BEACHTEN.

THANK YOU!

YOU HAVE CHOSEN A PRODUCT FROM BÜRSTNER. OUR PRODUCT LINES ARE STANDING FOR HIGHEST QUALITY "MADE IN GERMANY", HIGH-QUALITY MATERIALS AND A DURABLE CONSTRUCTION. IN ORDER TO ENJOY YOUR REAR TENT FOR A LONG TIME, WE RECOMMEND THAT YOU FAMILIARIZE YOURSELF WITH OUR TIPS IN THESE ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTIONS AND FOLLOW THEM CAREFULLY AT ALL TIMES.

MERCI !

TU AS CHOISI UN PRODUIT DE LA MAISON BÜRSTNER. NOS LIGNES DE PRODUITS SONT SYNONYMES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE "MADE IN GERMANY", DE MATÉRIAUX DE HAUTE QUALITÉ ET D'UNE CONSTRUCTION DURABLE. POUR QUE TU PUISSES PROFITER LONGTEMPS DE TA TENTE ARRIÈRE, NOUS TE RECOMMANDONS DE TE SUIVRE NOS CONSEILS DANS CES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN ET DE LES RESPECTER SCRUPULEUSEMENT À TOUT MOMENT.

© Bürstner Ltd., Eiwato.com

INHALT

TABLE OF CONTENT SOMMAIRE

HANDHABUNGSHINWEISE HANDLING INSTRUCTIONS CONSIGNES D'UTILISATION

04 – 05

SICHERHEITSHINWEISE SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

06

PFLEGEHINWEISE CARE INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

07

MATERIAL & AUSFÜHRUNG MATERIAL & DESIGN INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

08 – 09

MONTAGE MOUNTING ASSEMBLAGE

10 – 11

Lieferumfang:

1 Heckzelt
1 Transporttasche
2 runde gummimantelte Magnete
11 Heringe
1 Heringsauszieher
1 Montageanleitung

Scope of delivery:

1 rear tent
1 transport bag
2 round rubber-coated magnets
11 pegs
1 peg extractor
1 assembly instruction

Contenu de la livraison :

1 tente arrière
1 sac de transport
2 aimants ronds enrobés de caoutchouc
11 piquets
1 extracteur de piquets
1 notice de montage

HANDHABUNGSHINWEISE

ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG VON MAGNETEN. DAHER SOLLTEN SIE BEIM UMGANG MIT MAGNETEN FOLGENDES UNBEDINGT BEACHTEN:



Die starken, anziehenden Kräfte der Magnete sind eine mögliche Gefahrenquelle – die Haut kann gequetscht (eingeklemmt) werden. Wir empfehlen deshalb mit geeigneten Schutzmaßnahmen zu arbeiten und zu vermeiden, dass Finger bzw. Haut zwischen die Magnete geraten! Bitte beachten Sie, dass sich Magnete selbst aus großen Abständen anziehen können - es besteht auch hier Verletzungsgefahr.



Magnete können beim Zusammenprallen in scharfkantige Teile splintern. Jeder Zusammenprall sollte deshalb vermieden werden.



Magnete dürfen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingebaut werden, weil sie Funken auslösen können und somit Explosionsgefahr besteht.



Starke Magnetfelder können elektrische bzw. elektronische Geräte beeinflussen oder beschädigen. Dies gilt auch für Herzschrittmacher. Beachten Sie bitte die Angaben des Herstellers zum Sicherheitsabstand.



Nachteilige Auswirkungen von Magnetfeldern auf den menschlichen Körper sind uns nicht bekannt.

HANDLING INSTRUCTIONS

Magnets can represent risks of injury in case of improper handling. We therefore recommend to respect the following instructions when handling with magnets:



The strong adhesive forces of magnets are representing a possible source of danger – skin could be squeezed. We suggest therefore to work with useful protection measures and to avoid, that dangers or skin are placed among the magnets! Please pay attention, that magnets can be adhesive even over big distances – here as well are existing dangers of injury.

Magnets can splinter into sharp pieces when crashing. Therefore any crash should be avoided.

Magnets are not allowed to be installed in explosive areas, as they can set off sparks which could cause explosions.

Strong magnetic fields can influence or destroy electronic equipment. This is applicable to pacemakers as well as. Please respect the indications of the manufacturer concerning the safety distance.

Negative effects of magnetic fields to the human body are unknown to us.

CONSIGNES D'UTILISATION

Les aimants peuvent représenter un risque de blessure en cas d'utilisation inadéquate. C'est pourquoi nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes concernant l'utilisation des aimants:



Les grandes forces d'attraction magnétique représentent une source de risques potentiel – la peau pourrait être coincée. Nous recommandons donc de travailler avec des mesures de protection appropriées et d'éviter que les doigts ou la peau ne soient placés entre les aimants! Attention, les aimants peuvent aussi s'attirer sur des grandes distances – dans ce cas aussi il existe des risques de blessure.

Les aimants peuvent se briser en morceaux tranchants en cas de collision. C'est la raison pour laquelle les chocs doivent être évités.

Les aimants ne doivent pas être montés dans un environnement explosif, car ils peuvent provoquer des étincelles qui pourraient déclencher une explosion.

Les champs magnétiques peuvent influencer ou endommager les appareils électriques ou électroniques. Cela s'applique aussi pour les stimulateurs cardiaques. Veuillez respecter les indications du fabricant concernant la distance de sécurité.

Des effets défavorables de champs magnétiques sur le corps humain nous ne sont pas connus.

SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY INSTRUCTIONS CONSIGNES DE SÉCURITÉ

WIR ÜBERNEHMEN BEI SCHÄDEN, DIE INFOLGE FALSCHER MONTAGE, UNSACHGEMÄSSEM GEBRAUCH, TRANSPORT ODER DURCH UNGEEIGNETE INSTANDHALTUNG DES HECKZELTS ENTSTEHEN, KEINE HAFTUNG.

WE ACCEPT NO LIABILITY FOR DAMAGE RESULTING FROM INCORRECT INSTALLATION, IMPROPER USE, TRANSPORT OR UNSUITABLE MAINTENANCE OF THE REAR TENT, NO LIABILITY.

NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES RÉSULTANT D'UN MONTAGE INCORRECT, D'UNE UTILISATION OU D'UN TRANSPORT NON CONFORMES OU D'UN ENTRETIEN INAPPROPRIÉ DE LA TENTE ARRIÈRE.



HITZE & FEUER

Stellen Sie niemals Koch-, Feuer- oder Heizkörper in unmittelbarer Nähe des Heckzelts auf!

HEAT & FIRE

Never place cooking, fire or heating appliances in the immediate vicinity of the rear tent!

CHALEUR & FEU

Ne place jamais d'appareil de cuisson, de feu ou de chauffage à proximité immédiate de la tente arrière !



NÄSSE & REGEN

Regen, Nässe, Schnee und sonstige witterungsbedingte Feuchtigkeiten machen dem Material absolut nichts aus. Sie können also ganz unbesorgt deine Zeit im Freien genießen.

WET & RAIN

Rain, moisture, snow and other weather-related moisture do absolutely nothing to the material. So you can enjoy your time outdoors without worrying.

OUVERTURE & PLUIE

La pluie, l'humidité, la neige et les autres intempéries n'affectent absolument pas le matériau. Tu peux donc profiter de l'extérieur en toute tranquillité.



FAHRZEUGLACKIERUNG

Um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie vor jeder Montage sicher, dass sich keine Partikel an die Saugnäpfe angeheftet haben und sämtliche fahrzeugseitigen Kontaktflächen absolut sauber sind.

VEHICLE PAINT

To avoid scratches and damage, make sure that no particles have adhered to the suction cups and that all vehicle-side contact surfaces are absolutely clean before each installation.

PEINTURE DE VÉHICULES

Pour éviter les rayures et les dommages, assure-toi avant chaque montage qu'aucune particule n'a adhéré aux ventouses et que toutes les surfaces de contact côté véhicule sont absolument propres.



VORSICHTIG FALTEN ODER STAPELN

Bitte falten Sie Ihr Heckzelt sehr vorsichtig, da Knicke und Falten zu einem dauerhaften Schaden am Material führen können.

FOLD CAREFULLY AND DO NOT STACK

Please fold your rear tent very carefully, as kinks and folds can cause permanent damage to the material.

PLIER OU EMPILER AVEC PRÉCAUTION

Plie ta tente arrière avec beaucoup de précaution, car les plis et les froissements peuvent endommager durablement le matériau.

PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS CONSEILS D'ENTRETIEN



01



REINIGUNG

Es genügt Handwäsche mit klarem Wasser.

CLEANING

Hand wash with clean water is sufficient.

NETTOYAGE

Un lavage à la main à l'eau claire suffit.

02



NIEMALS!

Bitte auf keinen Fall aggressive chemische Substanzen zur Reinigung verwenden.

NEVER!

Please do not use aggressive chemical substances for cleaning under any circumstances.

JAMAIS !

N'utilisez en aucun cas de substances chimiques agressives pour le nettoyage.

03



KEINESFALLS!

Das Material unserer Heckzelte ist nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

NO!

The material of our rear tents is not suitable for washing machines and dryers.

EN AUCUN CAS !

Le matériau de nos tentes arrière n'est pas adapté aux machines à laver et aux sèche-linge.

04



**IMPRÄGNIEREN NICHT NOTWENDIG!
IMPREGNATION NOT NECESSARY!
PAS BESOIN D'IMPRÉGNER !**

TROCKEN LAGERN

Bitte lagern Sie das Heckzelt gut durchgetrocknet in der mitgelieferten Transporttasche.

STORE DRY

Please store the rear tent well dried in the supplied carrying bag.

STOCKER AU SEC

Veuillez stocker la tente arrière bien sèche dans le sac de transport fourni.

05



NASS GEWORDEN?

Feucht eingepackt müssen Sie das Zelt bitte nach spätestens 18 – 20 Stunden auspacken und gut trocknen lassen, sonst nimmt es dauerhaft Schaden.

GET WET?

If you pack the tent wet, please unpack it after 18-20 hours at the latest and let it dry well, otherwise it will be permanently damaged.

A ÉTÉ MOUILLÉ ?

Si tu as emballé la tente humide, tu dois le déballer au plus tard après 18 à 20 heures et le laisser bien sécher, sinon il sera endommagé durablement.

MATERIAL & AUSFÜHRUNG

MATERIAL & DESIGN MATÉRIAU & FINITION

DAS HECKZELT IST DANK EINES AUSGEKLÜGELTEN MONTAGESYSTEMS PERFEKT PASSEND UND MIT WENIGEN HANDGRIFEN KINDERLEICHT ANZUBRINGEN.

THE REAR TENT FITS PERFECTLY THANKS TO AN INGENUOUS ASSEMBLY SYSTEM AND IS EASY TO MOUNT IN JUST A FEW SIMPLE STEPS.

LA TENTE ARRIÈRE S'ADAPTE PARFAITEMENT GRÂCE À UN SYSTÈME DE MONTAGE INGÉNIEUX ET S'INSTALLE EN UN TOUR DE MAIN COMME UN JEU D'ENFANT.

Achten Sie immer darauf, dass beim Einhängen, Auf- und Abbau die Reißverschlüsse nicht unter zu großer Spannung stehen dürfen. Auch sollten keine Fremdkörper in die Verzahnung des Reißverschlusses oder zwischen Karosserie und Saugnapfe geraten. Und bitte wenden Sie auch nie Gewalt an, um das Heckzelt zu montieren oder abzunehmen, es würde Schaden nehmen.

Always make sure that the zippers are not under too much tension during hooking, mounting and dismounting. Also, no foreign objects should get into the zipper teeth or between the body and suction cups. And please never use force to install or remove the rear tent, it would be damaged.

Veillez toujours à ce que les fermetures à glissière ne soient pas soumises à une trop grande tension lors de l'accrochage, du montage et du démontage. De même, aucun corps étranger ne doit se trouver dans la denture de la fermeture éclair ou entre la carrosserie et les ventouses. Et n'utilisez jamais la force pour monter ou démonter la tente arrière, vous risqueriez de l'endommager.



ERWEITERN SIE IM HANDUMDREHEN IHREN FAHRZEUGINNENRAUM UND SCHAFFEN SO ZUSÄTZLICHEN PLATZ ZUM UNTERSTELLEN IHRES EQUIPMENTS, ALS UMKLEIDE- ODER DUSCHKABINE ODER EINFACH UM MEHR RAUMGEFÜHL BEI GLEICHZEITIGER DURCHLÜFTUNG ZU ERZEUGEN.

EXPAND YOUR VEHICLE INTERIOR IN NO TIME AT ALL AND CREATE ADDITIONAL SPACE FOR STORING YOUR EQUIPMENT, AS A CHANGING ROOM OR SHOWER CUBICLE OR SIMPLY TO CREATE A GREATER SENSE OF SPACE WITH SIMULTANEOUS VENTILATION.

AGRANDISSEZ EN UN CLIN D'ŒIL L'INTÉRIEUR DE VOTRE VÉHICULE ET CRÉEZ AINSI DE L'ESPACE SUPPLÉMENTAIRE POUR RANGER VOTRE ÉQUIPEMENT, COMME VESTIAIRE OU CABINE DE DOUCHE, OU SIMPLEMENT POUR CRÉER UNE SENSATION D'ESPACE TOUT EN AÉRANT.



OUTGUARD-GEWEBE
190 g/m²

OUTGUARD FABRIC
190 g/m²

TISSU OUTGUARD
190 g/m²



GEWICHT
5 KG

WEIGHT
5 KG

POIDS
5 KG



UV-BESTÄNDIG

UV-RESISTANT

UV-RÉSISTANT



Im Lieferumfang befinden sich keine Aufstellstäbe!
Support poles are not included in the scope of delivery!
La livraison ne comprend pas de barres de redressement !

Das Heckzelt liegt auf der Heckklappe auf.
The rear tent lies on top of the tailgate.
La tente arrière repose sur le hayon.

Unsere Heckzelte bestehen aus einem leicht zu pflegenden Outgard-Gewebe. Our mosquito nets are made of easy-to-clean Outgard fabric. Nos tentes arrière sont fabriquées en toile Outgard facile à entretenir.

HIGHLIGHTS

- Besonders platzsparend zu verstauen
- Die mitgelieferte Aufbewahrungstasche ist mit Druckknöpfen an der Möbelfront anzubringen
- Zusätzliche Ösen zur Befestigung
- Leichtes Textilgewebe
- Verschließbares Lüftungsfenster mit Insektenschutz
- Türöffnung mit 2-Wege-Reißverschluss
- Heckwand zum Sonnendach umfunktionierbar
- Particularly space-saving storage
- The supplied storage bag can be attached to the front of the furniture with press studs
- Additional eyelets for fastening
- Lightweight textile fabric
- Lockable ventilation window with insect screen
- Door opening with 2-way zipper
- Rear wall can be converted into a sun canopy
- Rangement particulièrement peu encombrant
- Le sac de rangement fourni se fixe sur la façade du meuble à l'aide de boutons-pression
- Œillets supplémentaires pour la fixation
- Tissu textile léger
- Fenêtre d'aération verrouillable avec moustiquaire
- Ouverture de la porte avec fermeture éclair à 2 voies
- Paroi arrière transformable en toit solaire

Die Ausstattung der Heckzelte kann variieren. Diese Abbildung ist nur beispielhaft. The equipment of the rear tents may vary. This illustration is only an example. L'équipement des tentes arrière peut varier. Cette illustration n'est donnée qu'à titre d'exemple.



MONTAGE

MOUNTING

01

Drehen Sie zunächst das Innere nach Außen. Zum Schutz der Materialien während des Versands haben wir Ihr Heckzelt extra so für Sie verpackt.

First turn the inside out. To protect the materials during shipping, we have packed your rear tent especially for you.

Tournez d'abord l'intérieur vers l'extérieur. Pour protéger les matériaux pendant l'expédition, nous avons emballé votre tente arrière spécialement pour vous de cette manière.



02

Neigen Sie die Heckklappe ca. im 45°-Winkel nach unten und ziehen Sie links und rechts die verstärkten Ecklaschen über die Ecken der Heckklappe.

Tilt the tailgate downwards at an angle of approx. 45° and pull the reinforced corner tabs over the corners of the tailgate on the left and right.

Inclinez le hayon vers le bas à un angle d'environ 45° et tirez les languettes d'angle renforcées à gauche et à droite sur les coins du hayon. 45°. Vous

03

Öffnen Sie den Verschluss des lieferseit geschlossenen Regenschutzstreifens und schlagen Sie ihn oben über den Spalt zwischen Karosserie und Heckklappe auf die andere Seite. Sie können auf den Einsatz des Regenschutzstreifens auch verzichten und ihn geöffnet lassen.

Open the fastener of the rain protection strip closed on the delivery side and fold it over the gap between the body and the tailgate to the other side. You can also choose not to use the rain protection strip and leave it open.

Ouvrez la fermeture de la bande de protection contre la pluie fermée à la livraison et rabattez-la en haut sur l'espace entre la carrosserie et le hayon de l'autre côté. Vous pouvez également renoncer à l'utilisation de la bande de protection contre la pluie et la laisser ouverte.



04

Fixieren Sie jetzt alle eingenähten Magnete. Zunächst die Front, danach seitlich und zuletzt an der Karosserie entlang nach unten.

Now attach all the sewn-in magnets. First the front, then the sides and finally down along the body.

Fixez maintenant tous les aimants cousus. D'abord l'avant, puis les côtés et enfin le long de la carrosserie vers le bas.

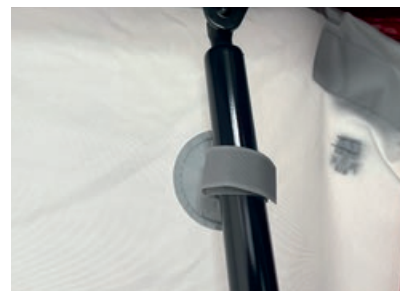


05

Am Ende des Regenschutzstreifens sind linksseitig ein breiter und halbstarker Klettverschluss und zwei Kunststoffschnallen angebracht. Verbinden Sie den Klett, schließen Sie die Schnallen und straffen Sie das integrierte Spannsel.

A wide and strong Velcro fastener and two plastic buckles are attached to the left-hand end of the rain protection strip. Attach the Velcro, close the buckles and tighten the integrated tensioning rope.

Une fermeture velcro large et solide et deux boucles en plastique sont fixées à l'extrémité de la bande de protection contre la pluie sur le côté gauche. Reliez le velcro, fermez les boucles et tendez le câble de tension intégré.

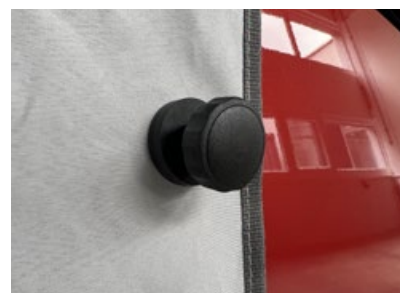


06

Legen Sie im Innenraum links und rechts die Klettbinden um die Stoßdämpfer und verschließen sie diese.

Place the Velcro straps around the shock absorbers on the left and right in the interior and close them.

Dans l'habitacle, placez à gauche et à droite les bandes velcro autour des amortisseurs et fermez-les.



07

Zwei frei positionierbare und extrastarke Magnete verhindern bei Wind das Verutschen der Seitenteile. Zuletzt noch die Abspannleinen mit den Heringen im Boden verankern. Wir empfehlen jedoch, bei Sturm und Unwetter das Heckzelt aus Sicherheitsgründen zu entfernen und die Heckklappe zu schließen.

Two freely positionable and extra-strong magnets prevent the side sections from slipping in windy conditions. Finally, anchor the guy ropes to the ground with the pegs. However, we recommend removing the rear tent and closing the rear flap for safety reasons during storms and thunderstorms.

Deux aimants très puissants et librement positionnables empêchent les parties latérales de glisser en cas de vent. Pour finir, ancrer les cordes de haubanage au sol à l'aide des piquets. Nous recommandons toutefois, pour des raisons de sécurité, de retirer la tente arrière et de fermer le volet arrière en cas de tempête ou d'intempéries.



**BÜRSTNER ORIGINAL TEILE & ZUBEHÖR –
JETZT ONLINE ENTDECKEN.**

**BÜRSTNER ORIGINAL PARTS & ACCESSORIES -
DISCOVER ONLINE NOW.**

**PIÈCES ET ACCESSOIRES D'ORIGINE BÜRSTNER -
À DÉCOUVRIR EN LIGNE DÈS MAINTENANT.**

WWW.BUERSTNER.COM